European Parliament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0279(COD)

9.12.2021

PREDLOGI SPREMEMB 166–449

Osnutek poročila
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Upravljanje azila in migracij ter sprememba Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]

Predlog uredbe
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Predlog spremembe 166
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
1. ***sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju***;	1. ***zavrne predlog Komisije in besedilo vrne Komisiji***;

Or. en

Predlog spremembe 167
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
1. ***sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju***;	1. ***zavrne predlog Komisije***;

Or. en

Predlog spremembe 168
Damien Carême

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***upravljanju azila*** in ***migracij*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] (Besedilo velja za EGP)	Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***porazdelitvi odgovornosti*** in ***izvajanju solidarnosti na področju azila*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije]

(Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 169
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***upravljanju azila*** in ***migracij*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] (Besedilo velja za EGP)	Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***delitvi odgovornosti*** in ***solidarnosti na področju azila*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] (Besedilo velja za EGP) *(Ta sprememba velja za vse besedilo. Če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*

Or. en

Predlog spremembe 170
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***upravljanju azila*** in ***migracij*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] (Besedilo velja za EGP)	Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ***azilu*** in ***migracijah*** ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [Sklad za azil in migracije] (Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 171
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2)(e) ter člena 79(2)(a), (b) in (c) Pogodbe,	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2)(e) ter člena 79(2)(a), (b) in (c) ***in člena 80*** Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 172
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2)***(e) ter*** člena 79***(2)(a), (b) in (c) Pogodbe***,	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2) ***in*** člena 79,

Or. en

Predlog spremembe 173
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila***, priseljevanja*** in ***upravljanja zunanjih meja Unije***, ki bi temeljila na	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila in ***priseljevanja***, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami ***ter v***

solidarnosti med državami članicami ***in bila pravična do*** državljanov tretjih držav.	***celoti spoštovala in zagotavljala pravice*** državljanov tretjih držav ***in oseb brez državljanstva v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***.

Or. en

Predlog spremembe 174
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami ***in*** bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti ***in pravični delitvi odgovornosti*** med državami članicami ***ter*** bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 175
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na ***solidarnosti*** med državami članicami in ***bila pravična do državljanov tretjih držav***.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na ***iskrenem sodelovanju*** med državami članicami ***ter preprečevanju*** in ***odvračanju***

nezakonitega priseljevanja, vključno z nezakonitimi odhodi in tranzitom.

Or. en

Predlog spremembe 176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za ***osebe na notranjih mejah*** in ***oblikovati skupno politiko na področju azila,*** priseljevanja in ***upravljanja*** zunanjih meja ***Unije***, ***ki*** bi ***temeljila na solidarnosti med državami članicami*** in ***bila pravična do državljanov tretjih držav***.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za ***državljane držav članic*** in ***podpirati države članice pri usklajevanju in sodelovanjuza ustavitev nezakonitega*** priseljevanja in ***zaščito celovitosti*** zunanjih meja, ***da*** bi ***zagotovili varnost državljanov v državah članicah*** in ***zaščitili evropski način življenja***.

Or. en

Predlog spremembe 177
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in ***upravljanja*** zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in ***ob polnem spoštovanju nacionalnih pristojnosti*** oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in ***učinkovitega varovanja*** zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 178
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***odpraviti nadzor*** za osebe na notranjih mejah in ***oblikovati skupno politiko na področju*** azila***, priseljevanja*** in ***upravljanja*** zunanjih ***meja*** Unije, ki bi ***temeljila*** na ***solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav***.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***dovoliti prožno uporabo nadzora*** za osebe na notranjih mejah in ***pomagati državam članicam pri upravljanju*** azila in ***migracij na*** zunanjih ***mejah*** Unije, ki bi ***temeljil*** na ***nacionalni odgovornosti in skupnem interesu za ohranitev evropskega načina življenja, ki je ogrožen***.

Or. en

Predlog spremembe 179
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami ***in bila pravična do državljanov tretjih držav***.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala***, kjer je možno,*** odpraviti nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, ***preprečevanju nezakonitega*** priseljevanja in ***doslednega*** upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 180

Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***odpraviti*** nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***omejiti*** nadzor za osebe na notranjih mejah in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in upravljanja zunanjih meja Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. fr

Predlog spremembe 181
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 183
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju ***upravljanja*** azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov.	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov. ***Prednostni cilj Unije bi moral biti preprečevanje migracijskih tokov. Politika mora zato temeljiti na učinkovitem varovanju zunanjih meja, ki je nujni pogoj, da bi bila migracijska politika Unije izvedljiva in vzdržna.***

Or. en

Predlog spremembe 184
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami ***in zbližati politike na področju upravljanja azila*** in ***migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami***, ***ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne*** in ***integrirane obravnave vseh sestavnih delov***.	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami***, zagotoviti pravično delitev odgovornosti*** in ***polno spoštovanje pravic prosilcev za azil***, ***beguncev*** in ***migrantov***.

Or. en

Predlog spremembe 185
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je ***okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami*** in ***zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami***, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od ***skupne*** in ***integrirane obravnave vseh sestavnih delov***.	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je ***varovanja zunanje meje*** in ***odprava dejavnikov privlačevanja, ki migrante iz tretjih držav spodbujajo k prihodu v države članice***, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od ***jasnega*** in ***jedrnatega obveščanja preostalega sveta, da se bodo tisti, ki nezakonito vstopijo v EU, samodejno odpovedali pravici do azila***.

Or. en

Predlog spremembe 186
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in ***integrirane*** obravnave vseh sestavnih delov.	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne***,*** ***integrirane*** in ***pravilno izvajane*** obravnave vseh sestavnih delov.

Or. en

Predlog spremembe 187
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose ***z zadevnimi*** tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov.	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose ***s*** tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov.

Or. en

Predlog spremembe 188
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike	(2) To zahteva celovit pristop, katerega namen je okrepiti medsebojno zaupanje med državami članicami in zbližati politike

na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen ***od skupne in integrirane obravnave vseh sestavnih delov***.	na področju upravljanja azila in migracij, ter poglobiti odnose z zadevnimi tretjimi državami, ob priznavanju, da je uspeh takšnega pristopa odvisen ***predvsem od varovanja zunanjih meja***.

Or. en

Predlog spremembe 189
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu***, in sicer*** z ***določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in*** držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ***ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU)***. Države članice bi ***morale*** zato ***k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov***, ***da se*** med drugim ***zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih*** pogojev za sprejem ***pomoči potrebnim***, ***da se omogoči dejanska uporaba pravil*** za ***določitev države članice, odgovorne*** za ***obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav***, da se preprečijo ***nedovoljene*** migracije in nedovoljeno gibanje med ***njimi*** ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki ***solidarnostnih*** prispevkov.	(3) Ta uredba bi morala prispevati k ***temu*** celovitemu pristopu z ***omogočanjem enostranskih in skupnih ukrepov*** držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij. Države članice bi zato ***morale sprejeti vse potrebne ukrepe***, med drugim ***za zagotovitev notranje varnosti za svoje državljane z omejevanjem*** pogojev za sprejem ***tistih***, ***ki si prizadevajo*** za ***boljše življenje v Evropi,*** za ***hitrejše vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in za višjo stopnjo njihovega vračanja***, da se preprečijo ***nezakonite*** migracije in nedovoljeno gibanje med ***državami članicami*** ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki ***prostovoljnih*** prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 190

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k ***celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe*** Unije ***in držav članic*** na področju ***politik upravljanja azila in*** migracij ***ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU)***. Države članice bi ***morale*** zato ***k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih*** ukrepov***, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim***, da ***se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav***, ***da se preprečijo nedovoljene migracije*** in ***nedovoljeno gibanje med njimi ter da se zagotovi podpora*** drugim ***državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov***.	(3) Ta uredba bi morala prispevati k ***predlogu za sodelovanje med državami članicami*** Unije na področju ***nadzora nezakonitih*** migracij. Države članice bi zato ***morale razmisliti o sprejetju*** ukrepov ***za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***, da ***bi preprečili nezakonite migracije in nedovoljena gibanja med državami članicami ter zagotovili podporo drugim državam članicam v boju proti nezakonitim migracijam***, ***goljufijam na področju azila*** in drugim ***s tem povezanim kaznivim dejanjem***.

Or. en

Predlog spremembe 191
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) ***Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer*** z ***določitvijo***	(3) ***Glede na nesorazmerno veliko odgovornost prve države članice vstopa v***

skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in ***pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov***, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ***da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije*** in ***nedovoljeno gibanje med njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov***.	***skladu z Uredbo (EU) št. 604/2013 je treba oblikovati nov sistem ob polnem spoštovanju člena 78(1) PDEU, ki bo temeljil na pravični delitvi odgovornosti in solidarnosti med državami članicami glede prošenj za mednarodno zaščito. Ta uredba bi morala prispevati k temu cilju z določitvijo skupnega okvira za samodejno porazdelitev prosilcev za mednarodno zaščito po vsej Evropski uniji, tudi po operaciji iskanja in reševanja. Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe***, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, in ***za delitev odgovornosti za obravnavo prošenj za mednarodno zaščito po vsej Evropski uniji***.

Or. en

Predlog spremembe 192
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju ***politik upravljanja azila*** in ***migracij ter z*** izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju ***azila, z ohranjanjem*** in izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska

potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ***da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije in nedovoljeno gibanje med njimi*** ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 193
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ***da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije*** in ***nedovoljeno gibanje med njimi*** ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ***spodbujanje varnih*** in ***zakonitih poti*** ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 194
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije in nedovoljeno gibanje med njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se ***uspešno*** vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo nedovoljene migracije in nedovoljeno gibanje med njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

Or. fr

Predlog spremembe 195
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe ***Unije in*** držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim ***zagotovi dostop do mednarodne zaščite*** in ***ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim***, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se ***preprečijo nedovoljene migracije in nedovoljeno gibanje med njimi ter*** da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe držav članic ***in Unije*** na področju politik upravljanja azila in migracij ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim ***preprečijo nedovoljene migracije*** in ***nedovoljeno gibanje med državami članicami***, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se ***hitro*** vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov in da se zagotovi ***dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem samo tistim, ki so do njih upravičeni***.

Or. en

Predlog spremembe 196
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij ***ter*** z ***izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu*** s ***členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU)***. Države	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju politik upravljanja azila in migracij z ***okrepitvijo sodelovanja med državami članicami in partnerstev*** s ***tretjimi državami***. Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih

članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem ***pomoči potrebnim***, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se ***vrnejo*** nezakonito ***prebivajoči državljani tretjih držav***, da se ***preprečijo nedovoljene migracije*** in ***nedovoljeno gibanje med njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov***.

ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem ***pristnih beguncev, ki so upravičeni do azila***, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se ***prepreči in odvrača*** nezakonito ***priseljevanje v Unijo***, da se ***hitro vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav*** in ***za podporo zmogljivostim tretjih držav izvora ali tranzita za upravljanje meja, da se preprečijo nezakoniti odhodi***.

Or. en

Predlog spremembe 197
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju ***politik upravljanja azila*** in ***migracij*** ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo ***nedovoljene*** migracije in nedovoljeno gibanje med	(3) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu, in sicer z določitvijo skupnega okvira za ukrepe Unije in držav članic na področju ***azilne*** in ***migracijske politike*** ter z izoblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti v skladu s členom 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU). Države članice bi morale zato k celovitemu pristopu prispevati s sprejetjem vseh potrebnih ukrepov, da se med drugim zagotovi dostop do mednarodne zaščite in ustreznih pogojev za sprejem pomoči potrebnim, da se omogoči dejanska uporaba pravil za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, da se ***hitro*** vrnejo nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav, da se preprečijo ***nezakonite*** migracije in nedovoljeno gibanje med

njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.	njimi ter da se zagotovi podpora drugim državam članicam v obliki solidarnostnih prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 198
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 199
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter	***črtano***

preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.

Or. en

Predlog spremembe 200
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij in ***tihotapljenja migrantov*** ter okrepljene ukrepe za boj proti ***njima***.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično ***in dostojno*** obravnavo ***prosilcev za mednarodno zaščito ali*** državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ***ali tistih, za katere velja odločba o vrnitvi,*** ter ***spoštovanje njihovih človekovih pravic v vseh državah članicah, da bi bilo vračanje državljanov tretjih držav, ki ne izpolnjujejo pogojev za prebivanje na ozemlju držav članic, pravično in uspešno, ter za*** preprečevanje nezakonitih migracij***, tihotapljenja migrantov*** in ***trgovine z ljudmi*** ter okrepljene ukrepe za boj proti ***njim***.

Or. en

Predlog spremembe 201
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav***, ki zakonito prebivajo*** v državah članicah, ter preprečevanje ***nezakonitih*** migracij ***in*** tihotapljenja migrantov ***ter okrepljene ukrepe za boj proti njima***.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično ***in dostojno*** obravnavo državljanov tretjih držav ***in spoštovanje njihovih človekovih pravic*** v državah članicah, ter preprečevanje ***nedovoljenih*** migracij***,*** tihotapljenja migrantov ***in trgovine z ljudmi z razvojem zakonitih poti***. ***Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.***

Or. en

Predlog spremembe 202
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij ***in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima***.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ***hitro vračanje tistih državljanov tretjih držav, ki ne izpolnjujejo pogojev za prebivanje na ozemlju tretjih držav,*** ter preprečevanje nezakonitih migracij***, vključno z nezakonitimi odhodi iz tretjih držav izvora ali tranzita, tihotapljenja migrantov in trgovine z ljudmi***.

Or. en

Predlog spremembe 203
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral ***združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje*** migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali ***zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij*** in ***tihotapljenja*** migrantov ***ter okrepljene ukrepe za boj*** proti njima.	(4) Skupni okvir bi moral ***izboljšati sodelovanje med državami članicami na področju*** migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali ***preprečevati nezakonite migracije*** in ***tihotapljenje*** migrantov ***in se boriti*** proti njima.

Or. en

Predlog spremembe 204
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav***, ki zakonito prebivajo*** v državah članicah, ter preprečevanje ***nezakonitih*** migracij ***in*** tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti ***njima***.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično ***in dostojno*** obravnavo državljanov tretjih držav ***in spoštovanje njihovih človekovih pravic*** v državah članicah, ter preprečevanje ***nedovoljenih*** migracij***,*** tihotapljenja migrantov ***in trgovine z ljudmi in*** ter okrepljene ukrepe za boj proti ***njim***.

Or. en

Predlog spremembe 205
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) ***Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav***, ***ki zakonito prebivajo*** v državah ***članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij*** in ***tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima***.	(4) ***Z migracijsko politiko*** bi ***morali zagotoviti, da ne bo mogoč ali nagrajen nezakonit vstop, da se bodo čim bolj zmanjšali dejavniki privlačevanja ter preprečile nezakonite migracije in tihotapljenje migrantov***, ***tudi z izvajanjem komunikacijskih kampanj*** v državah ***izvora*** in ***tranzitnih državah, da bi vnaprej zajezili migracijske tokove***.

Or. en

Predlog spremembe 206
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ***ki zakonito prebivajo v državah članicah,*** ter preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično ***in dostojno*** obravnavo državljanov tretjih držav, ***spoštovanje človekovih pravic*** ter preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.

Or. en

Predlog spremembe 207
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.	(4) Skupni okvir bi moral združiti upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema in upravljanje migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali ***prednostno*** zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, ter preprečevanje nezakonitih migracij in tihotapljenja migrantov ter okrepljene ukrepe za boj proti njima.

Or. en

Predlog spremembe 208
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Skupni okvir bi moral združiti ***upravljanje skupnega evropskega azilnega sistema*** in ***upravljanje*** migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali ***zagotoviti učinkovito upravljanje migracijskih tokov, pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah***, ter ***preprečevanje nezakonitih migracij*** in ***tihotapljenja*** migrantov ter ***okrepljene*** ukrepe za boj proti njima.	(4) Skupni okvir bi moral združiti ***skupni evropski azilni sistem*** in ***sistem*** migracijske politike. Z migracijsko politiko bi morali ***predvsem zmanjšati in preprečevati migracijske tokove z odpravljanjem dejavnikov privlačevanja in učinkovitim varovanjem zunanjih meja***, ter ***preprečevati nezakonite migracije*** in ***tihotapljenje*** migrantov ter ***okrepiti*** ukrepe za boj proti njima.

Or. en

Predlog spremembe 209
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 210
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo	***črtano***

kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.

Or. en

Predlog spremembe 211
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben ***za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov***, ***tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito,*** in ***tistih, ki je ne potrebujejo, ter*** za ***priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov*** v Unijo ne bi ***smeli bremeniti posameznih držav članic***, temveč ***Unijo*** kot ***celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.***	(5) Skupni okvir je potreben ***kot priznanje***, ***da odgovornosti za prihode migrantov*** in ***prosilcev*** za ***azil*** v Unijo ne bi ***smele nositi zgolj posamezne države članice***, temveč ***Unija*** kot ***celota***.

Or. en

Predlog spremembe 212

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. ***Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.***	(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa.

Or. en

Predlog spremembe 213
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno ***obvladovanje*** vse ***pogostejših*** mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo	(5) Skupni okvir je potreben za uspešno ***preprečevanje*** vse ***večjega pritoka in obvladovanje*** mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam

potrebna orodja za ***obvladovanje teh izzivov***, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante ***brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.***

zagotovijo potrebna orodja za ***uspešno soočanje s tem izzivom***, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante, ki ***nezakonito prečkajo mejo***.

Or. en

Predlog spremembe 214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) ***Skupni okvir*** je ***potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto***. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje ***teh izzivov***, bi bilo treba ***v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante brez urejenega statusa. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita***.	(5) ***Potrebna*** je ***politika nevmešavanja v pravico držav članic do zaščite njihovih meja. Tako bo mogoče uspešno obvladovati vse večji obseg nezakonite množične migracije in hibridno vojno proti državam članicam***. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje ***te grožnje***, bi bilo treba ***s to uredbo zagotoviti, da Komisija in Evropski parlament ne posegata v suverene pravice držav članic***.

Or. en

Predlog spremembe 215

Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante ***brez urejenega statusa***. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.	(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante***, ki so vstopili nezakonito***. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.

Or. en

Predlog spremembe 216
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v področje uporabe te	(5) Skupni okvir je potreben za uspešno obvladovanje vse pogostejših mešanih prihodov, tj. prihodov oseb, ki ***dejansko*** potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo, ter za priznanje, da izzivi zaradi nezakonitih prihodov migrantov v Unijo ne bi smeli bremeniti posameznih držav članic, temveč Unijo kot celoto. Da se državam članicam zagotovijo potrebna orodja za obvladovanje teh izzivov, bi bilo treba v

uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante ***brez urejenega statusa***. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.	področje uporabe te uredbe poleg prosilcev za mednarodno zaščito vključiti tudi migrante***, ki so vstopili nezakonito***. Področje uporabe te uredbe bi moralo vključevati tudi upravičence do mednarodne zaščite, preseljene ali sprejete osebe in osebe, ki se jim odobri takojšnja zaščita.

Or. en

Predlog spremembe 217
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 218
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik	***črtano***

na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.

Or. en

Predlog spremembe 219
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 220
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega	***črtano***

pristopa.

Or. en

Predlog spremembe 221
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.	(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju upravljanja azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa. ***Tak celosten pristop k oblikovanju politike je bistven del dobro delujočega schengenskega območja.***

Or. en

Predlog spremembe 222
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju ***upravljanja*** azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.	(6) Da se upošteva vsevladni pristop ter zagotovita skladnost in učinkovitost ukrepov, ki jih sprejmejo Unija in njene države članice v okviru svojih pristojnosti, je potrebno integrirano oblikovanje politik na področju azila in migracij, vključno z njihovimi notranjimi in zunanjimi deli, kar je tudi del celovitega pristopa.

Or. en

Predlog spremembe 223
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale politike upravljanja azila in migracij, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.	(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale politike upravljanja azila in migracij, ***ter bi morale imeti možnost prilagajanj virov glede na nihanje migracijskih tokov. Države članice bi morale svojim pristojnim organom dodeliti ustrezno osebje glede na raven, strokovno znanje, usposobljenost in neodvisnost. Ravno tako*** bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic***, zlasti prek skupnih in varnih komunikacijskih kanalov in na rednih srečanjih***.

Or. en

Predlog spremembe 224
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale politike upravljanja azila in migracij, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med	(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, ***vključno s fizičnimi ovirami na svojih zunanjih mejah,*** da bi lahko učinkovito izvajale politike upravljanja azila in migracij ***ter***

relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.	***varovanja meja***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 225
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***politike upravljanja azila in migracij***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.	(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***azilno politik***o in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 226
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***politike upravljanja azila in migracij***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.	(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***azilno politiko***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 227
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***politike upravljanja azila*** in ***migracij***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.	(7) Države članice bi morale razpolagati z zadostnimi kadri in finančnimi viri ter infrastrukturo, da bi lahko učinkovito izvajale ***azilno*** in ***migracijsko politiko***, in bi morale zagotoviti ustrezno usklajevanje med relevantnimi nacionalnimi organi in nacionalnimi organi drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 228
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) Evropska unija morala ustrezno financirati fizične ovire na zunanjih mejah Unije, saj so v interesu ne le držav članic prvega prihoda, ampak celotne Unije.

Or. en

Predlog spremembe 229
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 230
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti	***črtano***

na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 232
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala ***v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja*** azila ***in migracij***. ***Ta strategija*** bi ***morala*** temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na ***nacionalnih strategijah držav članic***.	(8) Komisija bi morala ***vsako leto predstaviti poročilo o izvajanju pravnega reda Unije na področju*** azila. ***To poročilo*** bi ***moralo*** temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ***države članice, Visoki komisariat Združenih narodov za begunce, Svet Evrope in druge mednarodne organizacije,*** ter na ***poročilih organizacij civilne družbe. To poročilo bi moralo biti podlaga za uvedbo postopkov za ugotavljanje kršitev in zagotavljanje skladnosti s pravom EU in mednarodnim pravom.***

Or. en

Predlog spremembe 233
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala ***v okviru strateškega pristopa*** sprejeti ***evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij***. Ta strategija bi morala temeljiti	(8) Komisija bi morala sprejeti ***petletno evropsko azilno strategijo o izvajanju azilne politike***. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na

na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	nacionalnih strategijah držav članic***, njena cilja pa bi morala biti nenehno povečevanje dostopa do azila in izboljšanje pogojev za sprejem v EU***.

Or. en

Predlog spremembe 234
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo ***upravljanja*** azila in migracij ***za izvajanje*** politik ***upravljanja*** azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih ***pripravile agencije Unije***, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo ***za zmanjšanje*** azila in migracij***, ki bi dopolnjevala ukrepe držav članic na področju*** politik ***za zmanjšanje*** azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih ***pripravili neodvisni organi***, ter na nacionalnih strategijah držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih ***pripravile*** agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih ***pripravili*** agencije***, organi in uradi*** Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 236
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.	(8) Komisija bi morala v okviru strateškega pristopa sprejeti ***dolgoročno*** evropsko strategijo upravljanja azila in migracij za izvajanje politik upravljanja azila in migracij. Ta strategija bi morala temeljiti na ustreznih poročilih in analizah, ki bi jih pripravile agencije Unije, ter na nacionalnih strategijah držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 237
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Nacionalne strategije ***držav članic*** bi morale vključevati ***informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik***, ***solidarnosti in pravične delitve odgovornosti iz te uredbe ter pravnih obveznosti***, ki ***izhajajo iz nje, na nacionalni ravni***.	(9) Nacionalne strategije ***za odpravo nezakonite migracije in prevar na področju azila*** bi morale vključevati ***stroge in praktične ukrepe za preprečevanje nezakonite migracije, da bo Evropa lahko v kali zatrla trgovino z nezakonito migracijo. Poleg tega je treba države članice spodbuditi, naj poskrbijo za vzpostavitev centrov za obravnavo prošenj za azil v tretjih državah***, ***po možnosti v stabilnih delih sveta v razvoju, kar bi koristilo prosilcem in državi gostiteljici***, ki ***ji lahko koristi nudenje te storitve prosilcem za azil***.

Or. en

Predlog spremembe 238
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik, solidarnosti in pravične delitve odgovornosti iz te uredbe ter pravnih obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.	(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik, solidarnosti in pravične delitve odgovornosti iz te uredbe ter pravnih obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni. ***Zato bi bilo treba jasno opredeliti dolžnosti držav članic v zvezi z njihovimi pristojnostmi.***

Or. en

Predlog spremembe 239
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) ***Nacionalne strategije držav članic*** bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju ***in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik,*** solidarnosti in ***pravične delitve*** odgovornosti iz te uredbe ter pravnih ***obveznosti***, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.	(9) ***Informacije, ki jih posredujejo države članice,*** bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju ***ter*** solidarnosti in ***pravični delitvi*** odgovornosti iz te uredbe ter pravnih ***obveznostih***, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 240
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik***,*** ***solidarnosti*** in ***pravične delitve odgovornosti iz te uredbe*** ter ***pravnih*** obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.	(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik in ***prostovoljnih prispevkov v skladu s to uredbo*** ter ***pravne*** obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 241
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik***,*** ***solidarnosti in pravične delitve odgovornosti iz te uredbe*** ter ***pravnih*** obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.	(9) Nacionalne strategije držav članic bi morale vključevati informacije o kontingentnem načrtovanju in izvajanju načel integriranega oblikovanja politik ***ter iskrenega sodelovanja, določenega v tej uredbi,*** ter ***pravne*** obveznosti, ki izhajajo iz nje, na nacionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(9a) Uredba določa, kako lahko Komisija (1) nudi podporo državam članicam, če je to upravičeno, in poskrbi za ustavitev nezakonite množične migracije, (2) omeji možnost tretjih držav za napad na države članice tako, da kot orožje uporabijo državljane tretjih držav, ki jih označijo kot migrante in begunce, (3) vodi boj proti goljufijam na področju azila, (4) azilu povrne pomen, (5) odločno podpre državo članico pri migracijskih tokovih in vdorih ter (6) se ne vmešava v notranje zadeve držav članic, ki se soočajo z vsemi grožnjami in posledicami, povezanimi z migracijo;

Or. en

Predlog spremembe 243
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi vzpostavili učinkovit sistem spremljanja, ki bo zagotavljal izvajanje pravnega reda na področju azila, bi bilo treba v teh strategijah upoštevati tudi rezultate spremljanja, ki sta ga izvedla Agencija Evropske unije za azil in Frontex, rezultate ocenjevanja v skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 1053/2013 kot tudi rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 244
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi vzpostavili učinkovit sistem spremljanja, ki bo zagotavljal izvajanje pravnega reda na področju azila, bi bilo treba v teh ***strategijah*** upoštevati tudi rezultate spremljanja, ki ***sta ga*** izvedla Agencija Evropske unije za azil in ***Frontex, rezultate ocenjevanja v skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 1053/2013*** kot ***tudi rezultate spremljanja v skladu s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju]***.	(10) Da bi vzpostavili učinkovit sistem spremljanja, ki bo zagotavljal izvajanje pravnega reda na področju azila, bi bilo treba v teh ***poročilih*** upoštevati tudi rezultate spremljanja, ki ***ga je*** izvedla Agencija Evropske unije za azil in ***ocene neodvisnih organov za človekove pravice,*** kot ***so Svet Evrope, nacionalni varuhi človekovih pravic in Visoki komisariat združenih narodov za begunce***.

Or. en

Predlog spremembe 245
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o upravljanju migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri ***čemer*** bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.	(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o upravljanju migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, ***in*** pri ***tem poskrbeti za udejstvovanje in sodelovanje držav članic pri solidarnosti in delitvi odgovornosti, hkrati pa*** bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v

primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave. ***Komisija bi morala te rezultate uporabiti in pripraviti konkretne projekcije, ki jih je mogoče takoj uporabiti za prihajajoče leto, države članice pa naj poskrbijo za potrebne popravke in se v naslednjem letu prilagodijo glede na rezultate navedenega poročila.***

Or. en

Predlog spremembe 246
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala ***vsako leto sprejeti poročilo o upravljanju migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije*** in ***držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo***, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da ***bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram*** na ***področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave***.	(11) Komisija bi morala ***podpreti države članice in jim posredovati posodobljeno mesečno poročilo o morebitnih nezakonitih tokovih državljanov tretjih držav*** in ***prevarah na področju azila***, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da ***so države članice pripravljene*** na ***ustavitev vse nezakonite migracije***.

Or. en

Predlog spremembe 247
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala ***vsako leto sprejeti poročilo*** o ***upravljanju migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije*** in ***držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo***, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je ***zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram*** na področju azila ***in migracij. Poročilo*** bi ***moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah,*** in ***v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave***.	(11) Komisija bi morala ***vključiti rezultate poročanja*** o ***spremljanju izvajanja pravnega redu EU na področju azila v vsaki državi članici*** in ***v primeru neskladnosti začeti postopek za ugotavljanje kršitev***, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je ***čim prej ugotoviti kršitve pravnega reda EU*** na področju azila***. Posebno pozornost*** bi ***bilo treba nameniti dostopu do azilnih postopkov na ozemlju*** in ***zunanjih mejah Evropske unije***.

Or. en

Predlog spremembe 248
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala ***vsako leto*** sprejeti poročilo o ***upravljanju migracij***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se ***nanje*** odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.	(11) Komisija bi morala sprejeti ***letno*** poročilo o ***razmerah***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se ***na ta razvoj*** odzovejo in se ***mu*** prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. ***Letno*** poročilo ***o razmerah*** bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 249
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***upravljanju migracij***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in ***migracij***. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.	(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***migracijah***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in ***migracijskih tokov***. Poročilo bi moralo ***temeljiti na prispevkih držav članic in*** vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 250
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***upravljanju migracij***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj ***migracijskih razmer*** ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je	(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***stanju na področju azila***, v katerem bi opredelila verjetni razvoj ***razmer na področju azila*** ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo***, ter ocenila skladnost držav članic z ustrezno zakonodajo EU***, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila

predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.	in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 251
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***upravljanju*** migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.	(11) Komisija bi morala vsako leto sprejeti poročilo o ***zmanjšanju*** migracij, v katerem bi opredelila verjetni razvoj migracijskih razmer ter pripravljenost Unije in držav članic, da se nanje odzovejo in se prilagodijo, pri čemer bi morala upoštevati, kako pomembno je zagotoviti, da bo Unija pripravljena in bo kos razvijajočim se razmeram na področju azila in migracij. Poročilo bi moralo vključevati tudi rezultate poročanja o spremljanju, ki je predvideno v nacionalnih strategijah, in v primeru očitnih pomanjkljivosti predlagati izboljšave.

Or. en

Predlog spremembe 252
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri	***črtano***

reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.

Or. en

Predlog spremembe 253
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 254
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. ***Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.***	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi.

Or. fr

Predlog spremembe 255
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ***ranljivi*** prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali ***se*** navedene države članice ***soočajo s takimi izzivi***. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da ***se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“***.	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali navedene države članice ***omogočajo učinkovit dostop do mednarodne zaščite na svojem ozemlju in spoštujejo načelo nevračanja***. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da ***oprejo na mehanizem za samodejno porazdelitev, ki bo poskrbel za premestitev prosilcev***.

Or. en

Predlog spremembe 256
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. ***Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.***	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi.

Or. en

Predlog spremembe 257
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. ***Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.***	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi.

Or. en

Predlog spremembe 258
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da ***se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“***.	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi ***vedno*** morale imeti tudi možnost, da ***uporabijo obvezne solidarnostne prispevke iz člena 45 in, če so pod migracijskim pritiskom, prispevke iz člena 51(3)***.

Or. en

Predlog spremembe 259
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ***ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje,*** bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da se pri premeščanju

tudi možnost, da se pri premeščanju ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.

ranljivih oseb oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“.

Or. en

Predlog spremembe 260
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da ***se pri premeščanju*** ranljivih oseb ***oprejo na uporabo „solidarnostnega fonda“***.	(12) Da bi se zagotovila potrebna orodja za pomoč državam članicam pri reševanju izzivov, ki se lahko pojavijo, kadar so na ozemlju države članice prisotni državljani tretjih držav, ki so ranljivi prosilci za mednarodno zaščito, ne glede na to, kako so prečkali zunanje meje, bi moralo biti v poročilu navedeno tudi, ali se navedene države članice soočajo s takimi izzivi. Navedene države članice bi morale imeti tudi možnost, da ***uporabijo premeščanje*** ranljivih oseb.

Or. it

Predlog spremembe 261
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Za učinkovito izvajanje skupnega ***okvira*** ter za opredelitev vrzeli***,*** obravnavanje izzivov in ***preprečevanje kopičenja migracijskega pritiska*** bi morala ***Komisija spremljati migracijske razmere*** in o ***njih*** redno poročati.	(13) Za učinkovito izvajanje skupnega ***sistema na podlagi solidarnosti*** ter za opredelitev vrzeli ***in*** obravnavanje izzivov ***bi morala Komisija spremljati izvajanje pravnega reda EU na področju azila*** in ***o tem redno poročati. Komisija bi morala***

spremljati spoštovanje temeljnih pravic prosilcev za mednarodno zaščito v Uniji in o tem redno poročati.

Or. en

Predlog spremembe 262
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter za opredelitev vrzeli, obravnavanje izzivov in preprečevanje kopičenja ***migracijskega pritiska*** bi morala Komisija spremljati ***migracijske razmere*** in o ***njih*** redno poročati.	(13) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter za opredelitev vrzeli, obravnavanje izzivov in preprečevanje kopičenja ***pritiska na azilne in sprejemne sisteme*** bi morala Komisija spremljati ***stanje na področju azila*** in o ***tem*** redno poročati.

Or. en

Predlog spremembe 263
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter za opredelitev vrzeli, obravnavanje izzivov in preprečevanje kopičenja migracijskega pritiska bi morala Komisija ***spremljati migracijske razmere in o njih redno poročati***.	(13) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter za opredelitev vrzeli, obravnavanje izzivov in preprečevanje kopičenja migracijskega pritiska bi morala Komisija ***tesno sodelovati z državami članicami***.

Or. en

Predlog spremembe 264
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(13a) Komisija bi morala imenovati koordinatorja EU za premestitve in tako poskrbeti za nemoteno premeščanje prosilcev in upravičencev na podlagi te uredbe. Koordinator EU za premestitve bi moral biti zadolžen za spremljanje in usklajevanje operativnih vidikov premestitev, delovati bi moral kot glavna kontaktna in informacijska točka ter pomagati pri reševanju konfliktov med državami članicami pri izvajanju te uredbe. Koordinator EU za premestitve bi moral v sodelovanju s Komisijo in agencijo za azil tudi spodbujati usklajene metode dela za preverjanje pomembnih povezav z državo članico premestitve pri osebah, upravičenih do premestitve. Uradu koordinatorja za premestitve bi bilo treba zagotoviti dovolj osebja in sredstev, da bo lahko uspešno opravljal to nalogo.

Or. en

Predlog spremembe 265
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(13a) Glede na najnovejše hitro spreminjajoče se migracijske razmere, ki so privedle do kompleksnih migracijskih izzivov in velikega migracijskega pritiska na posamezne države članice ob zunanji meji Unije, je treba uvesti nov mehanizem, kadar državi članici grozi migracijski pritisk. Tak mehanizem bi moral vključevati hiter in celovit odziv Komisije ter organov, uradov in agencij

Unije, da bi zadevni državi članici zagotovili operativno, pravno, diplomatsko in finančno pomoč za zmanjšanje tveganja migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 266
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(13a) Za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije bi bilo treba vzpostaviti neodvisen mehanizem za nadzor meja, ki mora biti skladen z Evropsko konvencijo o človekovih pravicah, Listino EU o temeljnih pravicah ter pravom EU in mednarodnim pravom.

Or. en

Predlog spremembe 267
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(13b) Unija in države članice bi morale sprejeti ukrepe za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja in tako zmanjšati tveganje migracijskega pritiska ter preprečevati in odkrivati nedovoljene migracije. V skladu s členom 3(2)(a) Uredbe 2021/1148 bi

moralo to vključevati financiranje infrastrukture, stavb, sistemov in storitev, potrebnih na mejnih prehodih, ter za nadzor meje med mejnimi prehodi.

Or. en

Predlog spremembe 268
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 269
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 270
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) ***Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje***	(14) ***Učinkovito izvajanje pravnega reda EU*** na ***področju azila ob polnem spoštovanju temeljnih pravic prosilcev*** in ***pravična razdelitev odgovornosti sta bistvena elementa dobro delujočega azilnega sistema Unije***.

države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.

Or. en

Predlog spremembe 271
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo. ***Prostovoljni odhod bi moral vedno imeti prednost in podporo pred odstranitvijo. Vrnitev otroka naj bo možna le, če se v postopku ugotavljanja koristi ugotovi, da je to v največjo korist otroka. Pri tem se proti otroku ali njegovim družinskim članom ne bi smelo uporabiti sile ali fizičnih omejitev ali drugih oblik prisile.***

Or. en

Predlog spremembe 272
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo. ***Prostovoljni odhod bi moral vedno imeti prednost in podporo pred obvezno odstranitvijo. Vračanje otrok brez spremstva je možno le, če je to v njihovem najboljšem interesu, pri tem pa se proti njim ne sme uporabiti sile ali fizičnih omejitev ali drugih oblik prisile.***

Or. en

Predlog spremembe 273
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema

Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi ***se*** osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, ***morale*** vrniti. Glede na to, da ***se lahko za zajeten delež*** prošenj za mednarodno zaščito ***šteje, da so neutemeljene***, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem ***učinkovitosti vračanja*** in ***zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom*** in ***postopkom vračanja*** bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.

Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi ***bilo treba*** osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, ***hitro*** vrniti. Glede na to, da ***je precejšnje število*** prošenj za mednarodno zaščito ***neutemeljenih***, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem ***števila vrnitev tistih nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, ki so že na ozemlju držav članic, s preprečevanjem*** in ***zmanjševanjem nezakonitih odhodov migrantov iz tretjih držav izvora ali tranzita*** in ***odobritvijo vstopa v Evropsko unijo samo tistim migrantom, ki dejansko potrebujejo mednarodno zaščito,*** bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo ***dejansko*** potrebujejo.

Or. en

Predlog spremembe 274
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro ***delujočega sistema Unije*** za ***upravljanje azila in migracij, v katerem bi*** se ***osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije***, ***morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se***	(14) Učinkovita politika ***doslednega in hitrega*** vračanja je bistven element dobro ***delujoče zaščite*** za ***vsako nacionalno državo. Tako se spodbuja, naj vse države članice poskrbijo za obdelavo prošenj za azil državljanov tretjih držav izven evropskih meja; prosilce, registrirane v Uniji, bi lahko po potrebi pridržali; če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da prosilec ogroža nacionalno varnost ali javni red, se prosilec takoj pridrži.***

pritisk na azilni sistem zmanjšal, ***kar*** bi ***olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne*** za ***obravnavanje navedenih prošenj***, ***ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste***, ***ki jo potrebujejo***.

Or. en

Predlog spremembe 275
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema ***Unije*** za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju ***Unije***, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja***. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil*** za ***določanje države članice, odgovorne*** za ***obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite*** za tiste, ki jo potrebujejo.	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju ***držav članic***, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja ***in zmanjšati motivacijo za ekonomsko migracijo ali motivacijo zaradi načina življenja v Evropsko unijo, in sicer z uvedbo danskega modela za obravnavo in odobritev prošenj*** za ***mednarodno zaščito v sprejemnih centrih partnerskih tretjih držav. Z večjo učinkovitostjo vračanja in zavračanjem prošenj*** za ***mednarodno zaščito na ozemlju držav članic bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, mednarodna zaščita*** za tiste, ki jo potrebujejo***, pa bi bila širše dostopna***.

Or. en

Predlog spremembe 276
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja***, pri tem pa v celoti spoštovati temeljne pravice in načelo nevračanja***. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo***, in h kakovosti odločb o azilu in vrnitvi***.

Or. en

Predlog spremembe 277
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale vrniti. Glede na to, da ***se lahko za*** zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito ***šteje, da so neutemeljene***, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element ***pravičnega in*** dobro delujočega sistema Unije za upravljanje azila in migracij, v katerem bi se osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, morale ***hitro*** vrniti. Glede na to, da ***je*** zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito ***neutemeljenih***, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S

povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo ***dejansko*** potrebujejo.

Or. en

Predlog spremembe 278
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema ***Unije*** za ***upravljanje azila in migracij***, v katerem bi ***se*** osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, ***morale*** vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.	(14) Učinkovita politika vračanja je bistven element dobro delujočega sistema za ***azil in migracije v Uniji***, v katerem bi ***bilo treba*** osebe, ki nimajo pravice do zadrževanja na ozemlju Unije, ***hitro*** vrniti. Glede na to, da se lahko za zajeten delež prošenj za mednarodno zaščito šteje, da so neutemeljene, je treba okrepiti učinkovitost politike vračanja. S povečanjem učinkovitosti vračanja in zmanjšanjem vrzeli med azilnim postopkom in postopkom vračanja bi se pritisk na azilni sistem zmanjšal, kar bi olajšalo uporabo pravil za določanje države članice, odgovorne za obravnavanje navedenih prošenj, ter prispevalo k dejanskemu dostopu do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.

Or. en

Predlog spremembe 279
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.	***črtano***

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 280
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je	***črtano***

treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.

_____

[38]Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 281
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati	***črtano***

splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.

_____

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 282
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja ***in ponovnega sprejema*** nezakonito prebivajočih ***državljanov tretjih držav*** je treba ***razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike*** in ***orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij***, ki ***jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali*** na ***katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja***.	(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja nezakonito prebivajočih ***migrantov se*** je treba ***osredotočiti na financiranje*** in ***osebje***, ki ***ga ima Komisija*** na ***voljo za hitro vračanje teh migrantov***.

_____

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009,

str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 283
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) ***Za okrepitev sodelovanja*** s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ***je treba*** razviti nov mehanizem, ki ***bo vključeval*** vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.	(15) ***Okrepiti je treba sodelovanje*** s tretjimi državami na področju ***upravljanja azila, migracij in meja ter na področju*** vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***. Zato bi morale Unija in države članice*** razviti nov mehanizem ***za sodelovanje ter vzpostaviti prilagojena in medsebojno koristna partnerstva s tretjimi državami***, ki ***bodo vključevala*** vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen***. Taka partnerstva bi morala določati okvir za boljše usklajevanje politik s tretjimi državami in ustvarjati razmere, koristne za obe partnerici, ter biti osnovana na človekovih pravicah, pravni državi in spoštovanju skupnih vrednot Unije***. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.
[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 284
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) ***Za okrepitev*** sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ***ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov*** tretjih ***držav je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU***, ***da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija*** in ***države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem*** bi ***moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta*** in ***Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose*** Unije ***s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.***	(15) ***S krepitvijo*** sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ***ustanavljanjem sprejemnih centrov v partnerskih*** tretjih ***državah***, ***kjer bi potekala vložitev prošenj za mednarodno zaščito*** in ***njihova odobritev,*** bi ***močno zmanjšali motivacijo za ekonomsko migracijo*** in ***migracijo zaradi načina življenja v države članice Evropske*** unije.
[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	

Or. en

Predlog spremembe 285
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju ***vračanja*** in ***ponovnega sprejema*** nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov mehanizem***, ki bo vključeval*** vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter ***upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo***. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.	(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju ***nadzora meja*** in ***upravljanja migracij, zlasti za hitro vračanje in ponovni sprejem*** nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ***in preprečevanje nezakonitih odhodov,*** je treba razviti nov mehanizem***. Ta mehanizem bi moral vključevati*** vse ustrezne politike***, instrumente*** in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij***, vključno z razvojem in trgovino***, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter ***temeljiti na pogoju sodelovanja z Evropsko unijo pri upravljanju migracij***. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.
[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih	(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih

ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta[38], ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo***, človekove pravice in prevzemanje odgovornosti tretjih držav za prednostne naloge razvoja***. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 287
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na ***področju vračanja*** in ponovnega sprejema ***nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav*** je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta***[38]***, ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah ***ter upoštevati splošne odnose Unije s tretjo državo***. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema	(15) Za okrepitev sodelovanja s tretjimi državami na ***vseh področjih upravljanja migracij*** in ponovnega sprejema je treba razviti nov mehanizem, ki bo vključeval vse ustrezne politike in orodja EU ***s poudarkom na vizumski politiki in razvojnem sodelovanju***, da se izboljša koordinacija različnih ukrepov na različnih področjih politike, razen migracij, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v ta namen. Navedeni mehanizem bi moral temeljiti na analizi, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 810/2019 Evropskega parlamenta in Sveta38, ali na katerih koli drugih razpoložljivih informacijah. Prav tako bi moral podpirati izvajanje prevzema vračanja.

vračanja.

_____

[38] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 288
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Tak mehanizem bi moral temeljiti na načelu, da so pomoč in razvojna sredstva pogojeni s sodelovanjem tretjih držav na področju vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, kot je navedeno v resoluciji Evropskega parlamenta z dne 25. novembra 2020.

Or. en

Predlog spremembe 289
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Podlaga za ta mehanizem bi moralo biti pogojevanje razvojne pomoči s sodelovanjem z Evropsko unijo pri upravljanju migracij.

Or. en

Predlog spremembe 290
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15b) Pri uvajanju mehanizma bi morala Unija predvsem izvajati ukrepe za preprečevanje nezakonitega prehajanja meje ter postaviti fizične ovire na kopenskih mejah in vzpostaviti pomorsko blokado na morskih mejah.

Or. en

Predlog spremembe 291
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 292
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi ***pravična delitev odgovornosti in*** uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba ***vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov*** za ***priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.***	(16) Da se zagotovi uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba ***uvesti učinkovite ukrepe*** za ***sodelovanje***, ***in sicer porazdelitev migrantov s pravico do azila in prevzem vračanja***.

Or. en

Predlog spremembe 293
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov***, ***s katerimi se soočajo*** države članice.	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***zagotavljati hitro, pravično in učinkovito premestitev. Premestitev naj bo obvezna po izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja ter prihodu prosilcev v ranljivem položaju in avtomatična v primeru***, ***ko ni mogoče določiti odgovorne*** države članice ***v skladu z merili iz poglavja II***.

Or. en

Predlog spremembe 294
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice. ***Mehanizem bi moral temeljiti na prostovoljnosti in biti prilagojen individualnim zmogljivostim držav članic glede na nacionalne posebnosti.***

Or. en

Predlog spremembe 295
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem***, ki bi bil učinkovit*** in ***bi zagotavljal***, da ***imajo*** prosilci hiter dostop do postopkov za	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti ***zavezujoč*** solidarnostni mehanizem ***po prihodu in izkrcanju ter po akcijah*** in ***operacijah iskanja in***

priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen***, ***da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice***.

reševanja, da ***bi imeli*** prosilci hiter ***in učinkovit*** dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***zagotavljati resnično solidarnost, določeno v členu 80 PDEU, med državami članicami***, ***s tretjimi državami ter za vse, ki prosijo za azil po postopku iz člena 14 in 15 te uredbe***.

Or. en

Predlog spremembe 296
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da ***se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic,*** bi ***bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak*** mehanizem ***bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice***.	(16) Da bi ***zmanjšali motivacijo za ekonomsko migracijo in motivacijo zaradi načina življenja v države članice Evropske unije in izvajali učinkovito politiko vračanja, bi bilo treba vzpostaviti*** mehanizem ***s prostovoljnimi prispevki, ki bi spoštoval politične prednostne naloge držav članic in jim zagotavljal ohranitev preostalega nadzora nad migracijsko in azilno politiko***.

Or. en

Predlog spremembe 297
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost

prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da ***imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite***. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.

prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da ***države članice prvega prihoda ne bi bile prekomerno obremenjene zaradi velikega števila sočasno vloženih prošenj***. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.

Or. en

Predlog spremembe 298
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti ***in uravnoteženost prizadevanj držav članic***, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen***, da ***bi*** se ***lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice***.	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti ***med državami članicami***, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem ***na podlagi premestitve prosilcev***, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral ***zagotavljati***, da se ***upoštevajo družinske in druge pomembne povezave prosilca***.

Or. en

Predlog spremembe 299
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, ***da*** bi se ***lahko prilagajal*** spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov ter biti prožen, ***predvidljiv in*** bi se ***moral hitro prilagajati*** spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.

Or. en

Predlog spremembe 300
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem ***bi moral določati različne vrste solidarnostnih ukrepov*** ter ***biti*** prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.	(16) Da se zagotovi pravična delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic, bi bilo treba vzpostaviti ***samodejen*** solidarnostni mehanizem, ki bi bil učinkovit in bi zagotavljal, da imajo prosilci hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem ***določa predvsem premeščanje prosilcev za azil*** ter ***je*** prožen, da bi se lahko prilagajal spreminjajoči se naravi migracijskih izzivov, s katerimi se soočajo države članice.

Or. it

Predlog spremembe 301
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 302
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 303
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati	***črtano***

solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 304
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 305
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 306
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando

Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 307
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 308
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati	(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje solidarnostnega mehanizma, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati

solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	solidarnostni forum, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic***, predsedovati pa bi mu moral koordinator za premestitve. Da se zagotovi učinkovito odločanje, bi bilo treba predstavnike držav članic pooblastiti za sprejemanje odločitev v imenu držav članic med sejami foruma.***
	Or. en

Predlog spremembe 309
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje ***solidarnostnega mehanizma***, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ustanoviti in sklicati ***solidarnostni forum***, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.	(17) Glede na to, da je treba zagotoviti nemoteno delovanje ***mehanizma prostovoljnih prispevkov***, ki ga vzpostavlja ta uredba, bi morala Komisija ***po soglasni odobritvi Sveta*** ustanoviti in sklicati ***forum za prostovoljne prispevke***, ki bi ga sestavljali predstavniki vseh držav članic.
	Or. en

Predlog spremembe 310
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(17a) Da bi lahko mehanizem trajnostno izvajali in odvračali od nezakonitih prehodov meje in pristankov na ozemlju EU, bi morala Komisija ob podpori ustreznih agencij EU vzpostaviti centre za obravnavanje prošenj za azil v tretjih državah, zlasti v tistih, ki se nahajajo ob južni obali Sredozemskega morja. V teh objektih bi ustrezno usposobljeno osebje

hitro obravnavalo prošnje za azil v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo, ter ugotovilo, ali se prosilcem odobri mednarodna zaščita in se jih varno premesti v državo članico v skladu z merili, določeni v tej uredbi, ali pa se jih vrne v državo izvora.

Or. en

Predlog spremembe 311
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(17a) Koordinator EU za premestitve bo odgovoren za izboljšanje usklajevanja med državami članicami pri izvajanju solidarnostnega mehanizma. Tesno bo sodeloval z Agencijo za azil, ki bi morala zagotavljati tehnično podporo, in sicer z oblikovanjem ključnega referenčnega ključa za porazdelitev prosilcev za azil in pripravo informacijskega gradiva, odgovorna pa bi morala biti tudi za premestitev prosilcev za mednarodno zaščito in tistih, ki jim je ta zaščita bila odobrena, v vseh primerih, predvidenih v tej uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 312
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti	***črtano***

izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.

Or. fr

Predlog spremembe 313
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 314
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti	***črtano***

poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 315
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 316
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ***ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno*** v ***okviru*** migracij, bi ***bilo treba*** v ***tej uredbi določiti poseben postopek***, ki bi ***se uporabljal*** za ***osebe***, ***izkrcane po teh operacijah***, ***ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo ***pristojni organi držav članic, bi bilo treba izkrcane osebe sorazmerno razdeliti med*** države članice***. Za izvajanje tega mehanizma morajo države članice zasebnim akterjem prepovedati vmešavanje v migracijske procese z izvajanjem operacij iskanja in reševanja, ki bi lahko privabile migracijske tokove. Kot so pokazale***

nedavne preiskave, obstajajo konkretne povezave med kriminalnimi tihotapskimi mrežami in zasebnimi organizacijami, ki delujejo kot spodbujevalci nezakonitih migracij, ***s čimer kršijo veljavno nacionalno pravo in pravo EU. Države članice*** bi ***zato morale predvideti sklop kazenskih in upravnih sankcij v primeru kršitve nacionalnega prava. Če se državljan tretje države*** v ***nasprotju z veljavnim pravom izkrca na evropskem ozemlju po nezakoniti akciji iskanja in reševanja***, ki ***jo je izvedla zasebna organizacija,*** bi ***morala biti država članica, ki je pristojna*** za ***registracijo prosilca***, ***tista, ki je plovilu***, ***iz katerega se je prosilec izkrcal, izdala dovoljenje za plovbo***.

Or. en

Predlog spremembe 317
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) ***Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij***, ***bi bilo treba*** v tej uredbi ***določiti poseben postopek***, ***ki*** bi se ***uporabljal*** za osebe, izkrcane po ***teh*** operacijah***, ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) ***Mehanizem za samodejno porazdelitev***, ***predviden*** v tej uredbi, bi se ***moral uporabljati tudi*** za osebe, izkrcane po operacijah ***iskanja in reševanja***.

Or. en

Predlog spremembe 318
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) ***Glede na posebne značilnosti izkrcanj*** v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij***, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) ***Solidarnostni mehanizem se uporablja tudi za izkrcanja*** v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij.

Or. it

Predlog spremembe 319
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na ***posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij*** iskanja in reševanja, ki jih izvajajo ***države članice ali*** zasebne organizacije ***bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij***, bi bilo treba ***v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) Glede na ***tveganje, ki ga predstavljajo tako imenovane operacije*** iskanja in reševanja, ki jih izvajajo zasebne organizacije, bi bilo treba ***države članice spodbuditi h kriminalizaciji teh organizacij in boju proti nezakonitim operacijam iskanja in reševanja***.

Or. en

Predlog spremembe 320
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.	(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ***zlasti ob upoštevanju ranljivosti teh oseb,*** ne glede na obstoj migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 321
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja***, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi*** po ***navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij,*** bi ***bilo treba v tej uredbi določiti poseben postopek***, ***ki*** bi ***se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah***, ***ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) Glede na posebne značilnosti ***in ponavljajočo se naravo*** izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja ***bi bilo treba v tej uredbi zlasti upoštevati ranljivost oseb, ki prispejo*** po ***tovrstnih izkrcanjih. Mehanizem za zmanjšanje tveganja migracijskega pritiska*** bi ***se moral uporabljati tudi v tem kontekstu***, ***da*** bi ***preprečili preobremenitev držav članic zaradi pravnih obveznosti***, ***ki jih naložijo operacijam iskanja in reševanja***.

Or. en

Predlog spremembe 322
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti ***poseben*** postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.	(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti ***učinkovit*** postopek, ki bi se uporabljal za osebe, izkrcane po teh operacijah, ne glede na obstoj migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 323
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti ***poseben postopek, ki bi se uporabljal za osebe***, ***izkrcane*** po teh operacijah***, ne glede na obstoj migracijskega pritiska***.	(18) Glede na posebne značilnosti izkrcanj v okviru operacij iskanja in reševanja, ki jih izvajajo države članice ali zasebne organizacije bodisi po navodilih držav članic bodisi samostojno v okviru migracij, bi bilo treba v tej uredbi določiti ***takojšnjo premestitev oseb v ranljivi situaciji, tudi oseb***, ***izkrcanih*** po teh operacijah.

Or. en

Predlog spremembe 324
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in	***črtano***

reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. fr

Predlog spremembe 325
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema	***črtano***

in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 326
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 327
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo	***črtano***

izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 328
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v	***črtano***

postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 330
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. ***Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.***	(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja.

Or. en

Predlog spremembe 331
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o ***upravljanju*** migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in ***solidarnostni odziv***, ki bi ***bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu:***	(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o ***blaženju*** migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in ***prostovoljni prispevek***, ki bi ***ublažil pritisk migracij*** na ***države članice*** in ***hkrati upošteval nacionalne politične prednostne naloge***.

solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 332
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) ***Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja*** na ***različnih migracijskih poteh*** bi bilo treba ***v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj***, ***predvidenih*** po ***takih*** operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic ***izkrcanja***. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora ***solidarnostnih ukrepov*** (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici ***izkrcanja*** pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih ***izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.***	(19) ***V letnem poročilu o stanju*** na ***področju azila*** bi bilo treba ***določiti kratkoročne napovedi prihodov oseb v ranljivem položaju, vključno z izkrcanji***, ***predvidenimi*** po operacijah ***iskanja in reševanja***, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb ***zadevnih*** držav članic. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora ***krajev za premestitev*** (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih ***prihodih***.

Or. en

Predlog spremembe 333
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.	(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja. Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi nabora solidarnostnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond ***za operacije iskanja in reševanja***), da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ali ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ali pa operativno podporo oziroma ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. en

Predlog spremembe 334
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja.	(19) Glede na ponavljajočo se naravo izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja na različnih migracijskih poteh bi bilo treba v letnem poročilu o upravljanju migracij določiti kratkoročne napovedi izkrcanj, predvidenih po takih operacijah, in solidarnostni odziv, ki bi bil potreben za izpolnitev potreb držav članic izkrcanja.

Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi ***nabora*** solidarnostnih ukrepov ***(v nadaljnjem besedilu: solidarnostni fond)***, da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ***ali*** ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ***ali pa*** operativno podporo ***oziroma*** ukrepe z zunanjo razsežnostjo.	Komisija bi morala sprejeti izvedbeni akt o vzpostavitvi solidarnostnih ukrepov, da bi državi članici izkrcanja pomagala pri reševanju izzivov ob takšnih izkrcanjih. Takšni ukrepi bi morali vključevati premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji, ***in*** ukrepe za krepitev zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja, ***ter*** operativno podporo ***in*** ukrepe z zunanjo razsežnostjo.

Or. it

Predlog spremembe 335
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(19a) Koordinator EU za premestitve, ki ga imenuje Komisija, naj bi skrbel za in nadzoroval usklajevanje premestitev prosilcev in upravičencev do premestitve, da bi uskladili in optimizirali delo pri premestitvah. Koordinator EU za premestitev bi si moral pri premestitvah in predajah prizadevati za to, da imajo prednost ranljive osebe, zlasti mladoletniki brez spremstva. Koordinator EU za premestitve bi moral v sodelovanju s Komisijo in agencijo za azil tudi spodbujati usklajene metode dela za preverjanje pomembnih povezav z državo članico premestitve pri osebah, upravičenih do premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 336

Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 337
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 338
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 339
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 340
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 341
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito, ki niso v postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod	***črtano***

vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.

Or. en

Predlog spremembe 342
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito***, ki niso*** v ***postopku na meji. Agencija Evropske unije za azil in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice***.	(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi morala Komisija ***in Koordinator EU za premestitve*** s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev ***in predajo*** upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito v ***skladu s členom 14***.

Or. en

Predlog spremembe 343
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) ***Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja,*** bi ***morala Komisija s pomočjo agencij Unije***	(20) ***Koordinator EU za premestitve*** bi ***moral s pomočjo Agencije za azil olajšati*** hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito. Agencija Evropske

omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev za mednarodno zaščito***, ki niso v postopku na meji***. Agencija Evropske unije za azil ***in Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morali pod vodstvom Komisije*** pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.	unije za azil ***bi morala pod vodstvom Koordinatorja EU za premestitve*** pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice.

Or. en

Predlog spremembe 344
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi ***morala Komisija s pomočjo agencij Unije omogočiti hitro premestitev upravičenih prosilcev*** za mednarodno zaščito***, ki niso v postopku na meji***. Agencija Evropske unije za azil ***in Evropska agencija za mejno in obalno stražo*** bi ***morali pod vodstvom Komisije pripraviti seznam upravičenih oseb, ki se premestijo, z navedbo razdelitve navedenih oseb med prispevajoče države članice***.	(20) Da se zagotovi pravočasen odziv na specifične razmere zaradi izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja, bi ***bilo treba prosilce*** za mednarodno zaščito ***hitro premestiti***. Agencija Evropske unije za azil bi ***morala pomagati pri določanju odgovornih držav članic na podlagi meril iz poglavja II in zagotavljanju predaje odgovorni državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 345
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(21) Izkrcane osebe bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice. | ***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 346
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Izkrcane osebe bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 347
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Izkrcane osebe bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 348
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Izkrcane osebe bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 349
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) ***Izkrcane osebe*** bi bilo treba ***sorazmerno razdeliti med*** države članice.	(21) ***Vse migrante brez urejenega statusa, ki se izkrcajo, bi morala država članica, ki je dovolila izkrcanje, pridržati in čim prej urediti vse potrebno za vrnitev v njihovo domovino. Države članice, ki dovolijo izkrcanje,*** bi bilo treba ***seznaniti z dejstvom, da bodo morale same prevzeti breme za vstop migrantov brez urejenega statusa na območje EU in da bodo odgovorne za to, da tem migrantom preprečijo, da bi se po lastni volji preselili v druge*** države članice. ***Države članice, ki tega ne bodo storile, bodo odgovorne za to, da migrante brez urejenega statusa sprejmejo nazaj ter uredijo vse potrebno za njihovo vrnitev v domovino.***

Or. en

Predlog spremembe 350
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) ***Izkrcane osebe*** bi bilo ***treba*** sorazmerno razdeliti med države članice.	(21) ***Zakonit vstop na ozemlje Evropske unije*** bi ***moral biti dovoljen samo migrantom, ki so potrjeno upravičeni do mednarodne zaščite na ozemlju tretje države.*** Sorazmerno ***bi jih morali*** razdeliti med države članice ***po ključu, ki bi temeljil na številu prebivalcev, BDP in stopnji brezposelnosti v posamezni državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 351
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) ***Izkrcane osebe*** bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice.	(21) ***Osebe v ranljivem položaju, tudi tiste, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja,*** bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice ***tako, da bi upoštevali vse pomembnejše vezi z neko državo članico ali želje prosilca, kadar teh vezi ni***.

Or. en

Predlog spremembe 352
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) ***Izkrcane osebe*** bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice.	(21) ***Vse prosilce za mednarodno zaščito*** bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice***, pri določanju odgovorne države članice pa v celoti upoštevati družinske in druge pomembnejše vezi prosilcev***.

Or. en

Predlog spremembe 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 354
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne	***črtano***

zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.

Or. en

Predlog spremembe 355
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na	***črtano***

podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.

Or. en

Predlog spremembe 356
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav	***črtano***

članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.

Or. en

Predlog spremembe 357
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 359
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) ***Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da*** države članice ***navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti*** ali ***zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih*** v ***poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh*** držav ***članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb***.	(22) ***Pri prostovoljnem prispevku vseh*** držav članic bi bilo treba ***upoštevati, kakšno vrsto pomoči tiste***, ki ***so pod migracijskim pritiskom***, ***potrebujejo pri vračanju*** ali ***premestitvi*** v ***sprejemne centre partnerskih tretjih*** držav.

Or. en

Predlog spremembe 360
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. ***Komisijo*** bi ***bilo treba pooblastiti***, da ***lahko***, ***kadar prispevki držav članic*** ne ***zadostujejo za zagotovitev trajnostnega***	(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. ***Države članice*** bi ***morale imeti možnost***, da ***se odločijo***, ***da*** ne bodo ***sprejele nobene premestitve***. ***V tem primeru bi bilo treba***

solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo ***vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice***. ***Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic*** na ***področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti*** za ***več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah***, ***opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost***, da ***prilagodi prispevke teh držav članic, ki*** bi ***morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom*** vračanja***, odvisno od navedb***.

na ***Komisijo prenesti pooblastilo*** za ***sprejetje izvedbenega akta o določitvi prispevkov***, ***ki jih je treba zagotoviti na drugih področjih***, da bi ***se odzvali na solidarnosten in trajnosten način, zlasti v zvezi z upravljanjem*** vračanja.

Or. fr

Predlog spremembe 361
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in ***BDP*** vsake države članice. ***Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje***	(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev***, BDP*** in ***stopnje brezposelnosti*** vsake države članice.

razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.

Or. it

Predlog spremembe 362
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. ***Kadar*** bi ***bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah***, ***opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij***, ***bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega*** deleža***, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom***	(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Če prispevki držav članic ne zadostujejo, bi morala biti ***Komisija pooblaščena, da sprejme izvedbeni akt, v katerem določi skupno število državljanov tretjih držav***, ***ki bodo vključeni v premestitev***, ***in delež tega števila, ki ga nosi posamezna država članica, izračunan po ključu razdelitve na podlagi števila prebivalcev posamezne države članice in obratnega sorazmerja njenih prebivalcev, rojenih v tretjih državah***.

vračanja, ***odvisno od navedb***.

Or. en

Predlog spremembe 363
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ***ukrepe***, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem ***se*** določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan ***z uporabo razdelitvenega ključa*** na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice***. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic*** na ***področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti*** za več kot ***30*** % ***manjši*** od skupnega števila ***potreb po premestitvah***, ***opredeljenih*** v poročilu o ***upravljanju migracij***, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke ***teh*** držav članic, ki ***bi morale nato prispevati polovico svojega*** deleža***, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb***.	(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ***število mest za premestitev***, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan ***po referenčnem ključu*** na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice ***ter števila obdelanih prošenj za azil in števila sprejetih ali preseljenih beguncev*** na ***prebivalca. Če bi bilo število mest, ki bi ga navedle držav članice,*** za več kot ***20*** % ***manjše*** od skupnega števila ***potrebnih premestitev***, ***določenega*** v poročilu o ***stanju na področju azila***, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke ***tistih*** držav članic, ki ***ne prispevajo pravičnega*** deleža.

Or. en

Predlog spremembe 364
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.	(22) Skupni prispevek vsake države članice v solidarnostni fond ***za operacije iskanja in reševanja*** bi bilo treba določiti tako, da države članice navedejo ukrepe, s katerimi želijo prispevati. Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da lahko, kadar prispevki držav članic ne zadostujejo za zagotovitev trajnostnega solidarnostnega odziva, sprejme izvedbeni akt, v katerem se določi skupno število državljanov tretjih držav, ki bodo vključeni v premestitev, in delež tega števila za vsako državo članico, izračunan z uporabo razdelitvenega ključa na podlagi števila prebivalcev in BDP vsake države članice. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od skupnega števila potreb po premestitvah, opredeljenih v poročilu o upravljanju migracij, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, ki bi morale nato prispevati polovico svojega deleža, določenega z uporabo razdelitvenega ključa bodisi s premestitvijo bodisi s prevzemom vračanja, odvisno od navedb.

Or. en

Predlog spremembe 365
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22 a) Če pomembnejših vezi ni mogoče določiti, se delež solidarnostnega

	prispevka posamezne države članice določi na podlagi števila prebivalcev, skupnega BDP in stopnje brezposelnosti po zadnjih razpoložljivih podatkih Eurostata.

Or. en

Predlog spremembe 366
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 367
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 %	***črtano***

solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 368
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 369
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah	***črtano***

iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 370
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 371
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah	***črtano***

iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 372
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 373
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti podpornih ukrepov za obravnavanje posebnih razmer ob izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru,	***črtano***

ko se zaradi števila izkrcanj po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.

Or. it

Predlog spremembe 374
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za zagotovitev stalne razpoložljivosti ***podpornih ukrepov*** za obravnavanje posebnih razmer ***ob izkrcanjih*** po operacijah iskanja in reševanja bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila ***izkrcanj*** po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.	(23) Za stalno razpoložljivost ***mest za premestitev*** pri obravnavi posebnih razmer ***oseb v ranljivem položaju, tudi po izkrcanju*** po operacijah iskanja in reševanja***,*** bi morala Komisija v primeru, ko se zaradi števila ***prihodov*** po operacijah iskanja in reševanja porabi 80 % solidarnostnega fonda za eno ali več držav članic prejemnic, sprejeti spremenjene izvedbene akte, s katerimi bi za 50 % povečala skupno število prispevkov.

Or. en

Predlog spremembe 375
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen	***črtano***

bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.

Or. it

Predlog spremembe 376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 377
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste	***črtano***

države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 378
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 379
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje	***črtano***

migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija ***sprejeti poročilo***, v ***katerem*** bi ***opredelila***, ***ali je država članica*** pod migracijskim pritiskom, ***in določila ukrepe***, ki bi ***tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska***.	(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala Komisija ***vzpostaviti letni solidarnostni sklad***, ***ki bi temeljil na napovedi gibanja migracijskih tokov*** v ***letnem poročilu o upravljanju migracij. Sklad*** bi ***se uporabil le za državo članico***, ***ki bi bila v tem enoletnem obdobju*** pod migracijskim pritiskom***. Neporabljena sredstva bi bilo treba ob koncu tega obdobja izbrisati. Tak mehanizem bi omogočil ustrezno predvidljivost za vse države članice, tako tiste***, ***ki bi ga uporabile, kot tudi tiste***, ki bi ***vanj prispevale, ter omogočil pravočasno izvajanje solidarnosti na ravni Unije***.

Or. en

Predlog spremembe 381

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) ***Solidarnostni*** mehanizem bi se moral uporabljati ***tudi za obvladovanje migracijskega pritiska***, zlasti ***za tiste države članice***, ***ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege***. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.	(24) ***Posebni solidarnostni*** mehanizem bi se moral uporabljati ***za eno ali več držav članic***, ***ki so*** zlasti ***zaradi svoje geografske lege in stalnih prihodov***, ***tudi po izkrcanju ter dejavnostih in operacijah iskanja in reševanja pod migracijskim pritiskom***. V ta namen bi morala Komisija sprejeti poročilo, v katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 382
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) ***Solidarnostni*** mehanizem bi ***se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti*** za ***tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege***. V ta namen ***bi morala Komisija sprejeti poročilo,*** v ***katerem bi opredelila, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in določila ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska***.	(24) ***Ta solidarnostni*** mehanizem bi ***bilo treba prilagoditi, če bi nastopile krizne razmere zaradi nesorazmernega prihoda prosilcev*** za ***mednarodno zaščito v neko državo članico***. V ta namen ***je bil*** v ***uredbi o krizi določen postopek prima facie za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 383
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati ***tudi*** za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi ***morala Komisija*** sprejeti poročilo, v katerem bi ***opredelila***, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, in ***določila*** ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.	(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi ***moral Svet na predlog Komisije*** sprejeti poročilo, v katerem bi ***opredelil***, ali je ***neka*** država članica pod migracijskim pritiskom, in ***določil*** ukrepe, ki bi tej državi članici lahko pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.

Or. en

Predlog spremembe 384
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala ***Komisija sprejeti poročilo***, ***v katerem bi opredelila, ali*** je ***država članica*** pod migracijskim pritiskom, ***in določila ukrepe***, ki bi tej državi ***članici lahko*** pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska.	(24) Solidarnostni mehanizem bi se moral uporabljati tudi za obvladovanje migracijskega pritiska, zlasti za tiste države članice, ki so ali bi lahko bile izpostavljene migracijskemu pritisku zaradi svoje geografske lege. V ta namen bi morala ***država članica***, ***ki*** je pod migracijskim pritiskom, ***Komisijo pozvati k določitvi ukrepov***, ki bi tej državi pomagali pri obvladovanju migracijskega pritiska. ***Pri opredelitvi migracijskega pritiska bi bilo treba upoštevati morebitno krizo na***

lokalni ali regionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 385
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Da bi ta solidarnostni sklad vzpostavili, bi morale države članice Komisijo uradno obvestiti o tem, za kakšno vrsto solidarnostnih prispevkov se zavezujejo. Državam članicam, ki naj bi bile same prejemnice, ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati bi morala imeti država članica, ki je v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, možnost, da zaprosi za sorazmerno zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če je ta prispevek v premestitvah ali prevzemih vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba potem sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki te ukrepe sprejmejo.

Or. en

Predlog spremembe 386
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

	(24b) Če so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, pri ukrepih zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti države članice, ki prispevajo, možnost, da namesto s premestitvami ali prevzemom vračanja prispevajo k tem potrebam. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem države članice, ki prispeva, bi morala imeti Komisija možnost, da te prispevke v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša. Če bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic in zagotovi, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.
	Or. en

Predlog spremembe 387
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 388
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 389
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države	***črtano***

članice.

Or. en

Predlog spremembe 390
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 391
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi	***črtano***

državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 392
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje***, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami***. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ***in kvantitativne*** ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, ***ranljivostjo prosilcev za azil in migrantov,*** nezakonitimi prehodi meje ***ter zmogljivostjo države članice pri upravljanju primerov na področju azila in vračanja***. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike,	(25) Komisija bi morala ***v svojem predlogu poročila*** pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene

vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice ***in bi upošteval nacionalne posebnosti in zmogljivost posameznih držav članic, ki prispevajo***.

Or. en

Predlog spremembe 394
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ***in kvantitativne*** ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil***, državami izvora, ranljivostjo prosilcev za azil in migrantov***, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 395
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ***in kvantitativne*** ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil***, državami izvora, ranljivostjo prosilcev za azil in migrantov***, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 396
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala ***pri ocenjevanju***, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) Komisija bi morala ***na lastno pobudo ali na zahtevo države članice oceniti***, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene***, pri tem pa*** upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 397
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. ***Solidarnostni odziv*** bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. ***Prostovoljni prispevek*** bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 398
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Komisija bi morala pri ocenjevanju, ali je država članica pod migracijskim pritiskom, na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 399
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) ***Komisija bi morala pri ocenjevanju***, ***ali*** je ***država članica*** pod migracijskim pritiskom, ***na podlagi obsežne kvalitativne ocene upoštevati številne dejavnike***, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.	(25) ***Kadar država članica razglasi***, ***da*** je pod migracijskim pritiskom, ***bi morala predložiti obsežno kvalitativno oceno, v kateri se upoštevajo številni dejavniki***, vključno s številom prosilcev za azil, nezakonitimi prehodi meje, izdanimi in izvršenimi odločbami o vrnitvi ter odnosi z zadevnimi tretjimi državami. Solidarnostni odziv bi moral biti zasnovan za vsak primer posebej, da bi bil prilagojen potrebam zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 400
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(25 a) Kar zadeva solidarnost, bi morale imeti države članice možnost izbrati obliko solidarnosti, s katero želijo prispevati. Prizadevanja držav članic za varovanje meja bi bilo treba obravnavati kot solidarnostne prispevke. Premestitev in prevzem vračanja bi morala biti še naprej le prostovoljna instrumenta solidarnosti. Prispevke za krepitev zmogljivosti, operativno podporo in ukrepe, sprejete v okviru zunanje razsežnosti migracij, bi bilo treba upoštevati kot solidarnostne prispevke.

Or. en

Predlog spremembe 401

Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Premestiti bi bilo treba samo osebe, za katere je bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Premestiti bi bilo treba samo osebe, za katere je bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 403
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(26) Premestiti bi bilo treba samo osebe, za katere je bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 404
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Premestiti bi bilo treba samo osebe, za katere je bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 405
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Premestiti bi bilo treba samo osebe, za katere je bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve	***črtano***

prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 406
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) ***Premestiti*** bi bilo treba samo osebe, ***za katere*** je ***bolj verjetno***, da ***bodo imele*** pravico do ***zadrževanja*** v Uniji. Zato bi bilo treba področje ***uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste***, ***za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***.	(26) ***Med države članice*** bi bilo treba ***prerazporediti*** samo osebe, ***pri katerih*** je ***bilo v tretjih državah ugotovljeno***, da ***imajo*** pravico do ***prebivanja*** v Uniji. Zato bi bilo treba področje ***razdeljevanja omejiti na migrante, pri katerih je bilo v tretjih državah ugotovljeno***, ***da so upravičeni do mednarodne zaščite, preden jim je bil odobren zakonit vstop v Evropsko unijo***.

Or. en

Predlog spremembe 407
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) ***Premestiti bi bilo treba samo osebe***, ***za katere je bolj verjetno, da bodo imele*** pravico do ***zadrževanja*** v Uniji***. Zato*** bi bilo treba ***področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste***, ***za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***.	(26) ***Osebe***, ***ki uveljavljajo*** pravico do ***mednarodne zaščite*** v Uniji***,*** bi bilo treba ***premestiti v partnerske sprejemne centre tretjih držav***, ***da bi obravnavali njihovo prošnjo in jim omogočili mednarodno zaščito, če se jim ta status prizna***.

Or. en

Predlog spremembe 408
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) ***Premestiti bi bilo treba*** samo osebe, ***za katere*** je ***bolj verjetno, da bodo imele pravico do zadrževanja v Uniji***. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, ***za katere se ne uporablja postopek na meji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***.	(26) ***Premestijo se lahko*** samo osebe, ***ki jim*** je ***že priznana mednarodna zaščita***. Zato bi bilo treba področje uporabe premestitve prosilcev za mednarodno zaščito omejiti na tiste, ***ki jim je že bila priznana mednarodna zaščita. Poleg tega je premestitev lahko le prostovoljni ukrep, ki temelji na izrecnem soglasju držav članic***.

Or. en

Predlog spremembe 409
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in	***črtano***

uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.

---

[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. it

Predlog spremembe 410
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi	***črtano***

morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.

_____

39 Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 411
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za ***spodbujanje*** pravične delitve odgovornosti ***in uravnoteženosti prizadevanj*** držav članic***, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je***	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za ***zagotavljanje*** pravične delitve odgovornosti držav članic.

vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES39 priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.

_____

39 Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 412
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral ***vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve*** odgovornosti in ***uravnoteženosti*** prizadevanj držav članic***, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je***	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral ***zagotavljati pravično delitev*** odgovornosti in ***uravnoteženost*** prizadevanj držav članic.

vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES39 priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.

_____

39 Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 413
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) ***Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati***, da bo ***podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***, ***pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna*** za ***izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju***. ***Kadar je***	(27) ***Prevzem vračanja in premestitev v sprejemne centre partnerskih tretjih*** držav ***bi morala biti sestavni del vsakega azilnega in migracijskega sistema, v katerem se upošteva***, da bo ***prihodnji migracijski pritisk na Evropo dosegel doslej najvišjo raven***, ***saj naj bi se prebivalstvo podsaharske Afrike med letoma 1960 in 2050 povečalo*** za ***desetkrat.39a*** Po ***ocenah Unicefa se bo do konca tega stoletja (do leta 2100) število prebivalcev*** te ***celine povečalo z 1,2 milijarde*** na ***več kot 4 milijarde.***40***a V vsakem vzdržnem azilnem in***

vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na ***podlagi Direktive Sveta 2001/***40***/ES39 priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo*** je ***izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo***, ***ki*** se ***zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo***, ***ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema***.

migracijskem sistemu je ***treba upoštevati***, ***da*** se ***bo približno 1,4 milijarde ljudi želelo preseliti, če bodo imeli možnost,41a od tega jih bo 35–40 % želelo živeti v Evropi.42a***

_____

_____

[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

[39a] https://blogs.worldbank.org/opendata/worlds-population-will-continue-grow-and-will-reach-nearly-10-billion-2050

[40a] https://data.unicef.org/resources/generation-2030-africa-2-0/

[41a] https://archive-yaleglobal.yale.edu/content/prepare-21st-century-exodus-migrants

[42a] https://www.afd.fr/en/ressources/global-migration-20th-and-21st-centuries-unstoppable-force-demography

Or. en

Predlog spremembe 414
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) ***Solidarnostni mehanizem*** bi ***moral*** vključevati ***ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti*** prizadevanj držav članic***,*** tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo ***podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih*** dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, ***pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler*** se ***posamezniki*** nahajajo ***na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti*** v ***skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES;*** države članice ***lahko po potrebi*** na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES ***priznajo*** odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica ***prejemnica***. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) ***Ukrepi sodelovanja*** bi ***morali*** vključevati ***ravnovesje*** prizadevanj držav članic tudi na področju vračanja ***nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav***. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo ***izvajala potrebne*** dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, ***ki*** se nahajajo v ***drugih državah članicah.*** Države članice ***bi morale*** na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES***[39]*** ***priznati*** odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala ***druga*** država članica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 415
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. ***Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica***. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. ***Prevzem vračanja ne sme nikoli povzročiti zamude pri obvezni premestitvi***. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	

Or. en

Predlog spremembe 416
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema. ***Evropska agencija za mejno in obalno stražo v celotnem postopku vračanja in ponovnega sprejema spoštuje človekovo dostojanstvo in temeljne pravice.***
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 417

Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema. ***Mladoletniki brez spremstva bi morali biti izvzeti iz prevzema vračanja, razen če je to v njihovi koristi.***
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 418
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev ***nezakonito*** prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev ***nedovoljeno*** prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema. ***Otroci in njihove družine bi morali biti izvzeti iz prevzema vračanja.***
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Predlog spremembe 419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice ***lahko po potrebi*** na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] ***priznajo*** odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti ***del skupnega sistema*** EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice ***bi morale*** na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] ***priznati*** odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti ***v skladu s skupnim sistemom*** EU za vračanje ***in ga dopolnjevati***, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) ***Prostovoljni*** solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 421
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, ***tudi*** na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, ***zlasti*** na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po osmih mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav	[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. fr

Predlog spremembe 422
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po ***osmih*** mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.	(27) Solidarnostni mehanizem bi moral vključevati ukrepe za spodbujanje pravične delitve odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo podpirala državo članico pod migracijskim pritiskom pri izvajanju potrebnih dejavnosti za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Kadar je vračanje po ***dveh*** mesecih neuspešno, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES[39] priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.

[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav

[39] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

(UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 423
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z	***črtano***

izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 425
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge	***črtano***

države članice, ki sprejmejo take ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 426
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 427
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 428
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) ***Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov***, ki ***jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne*** bi ***bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam***. ***Hkrati,*** kadar je država članica ***v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom***, ***če tak prispevek sestavljajo premestitve ali***	(28) ***Agencija Evropske unije za azil bi morala vzpostaviti sistem samodejne razdelitve***, ki bi ***zagotavljal pravično delitev odgovornosti med državami članicami***. Kadar je država članica ***sama država članica prejemnica***, ***ji ne*** bi bilo treba ***biti prispevajoča država članica***.

prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 429
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta ***solidarnostnega odziva*** sporočiti obliko ***solidarnostnih*** prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, ***jim*** ne bi ***bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.***	(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta ***prostovoljnih prispevkov*** sporočiti obliko ***prostovoljnih*** prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, ***od njih*** ne bi ***smeli pričakovati***, da ***bodo ponudile prostovoljne prispevke drugim državam članicam***.

Or. en

Predlog spremembe 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z	(28) Države članice bi morale z

izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice ***prejemnice***, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom***, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.***

izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice ***pod pritiskom***, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom.

Or. en

Predlog spremembe 431
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih ***letih*** zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za ***zmanjšanje svojega deleža*** solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ***ali prevzemi vračanja. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki***	(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih ***desetletjih*** zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za ***izvzetje iz*** solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve.

sprejmejo take ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 432
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom***, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja***. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice***, ki sprejmejo take ukrepe***.	(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti obliko solidarnostnih prispevkov, ki jih bodo ponudile. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko breme, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki so pod migracijskim pritiskom. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice.

Or. fr

Predlog spremembe 433
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti ***obliko solidarnostnih prispevkov***,	(28) Države članice bi morale z izpolnitvijo načrta solidarnostnega odziva sporočiti ***število premestitev***, ki jih bodo

ki jih bodo ***ponudile***. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko ***breme***, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki ***so pod migracijskim pritiskom, če tak prispevek sestavljajo premestitve ali prevzemi vračanja***. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.	***izvedle***. Kadar so države članice same države članice prejemnice, jim ne bi bilo treba ponuditi solidarnostnih prispevkov drugim državam članicam. Hkrati, kadar je država članica v preteklih letih zaradi velikega števila prošenj za mednarodno zaščito nosila veliko migracijsko ***odgovornost***, bi morala imeti možnost, da zaprosi za zmanjšanje svojega deleža solidarnostnega prispevka v korist držav članic, ki ***potrebujejo pomoč***. To zmanjšanje bi bilo treba sorazmerno razdeliti med druge države članice, ki sprejmejo take ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 434
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Komisija bi morala pri presojanju, ali je azilni sistem države članice izpostavljen migracijskemu pritisku, na podlagi podrobne ocene upoštevati posebne in merljive dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil in sprejemnimi zmogljivostmi države članice.

Or. en

Predlog spremembe 435
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh	***črtano***

prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 437
Cornelia Ernst, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi	***črtano***

zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 438
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 439
Nicola Procaccini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 440
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja	***črtano***

ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 441
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o ***upravljanju migracij*** opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam***, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od***	(29) Kadar so v poročilu o ***migracijah*** opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam.

zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 442
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ***ki je pod migracijskim pritiskom,*** kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti ***prispevajoče*** države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam***, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja***. ***Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.***	(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti ***ostale*** države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam. ***Ti prispevki ne morejo nadomestiti prispevanja s premestitvijo***.

Or. it

Predlog spremembe 443
Damien Carême

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o ***upravljanju migracij*** opredeljene potrebe posamezne države članice, ***ki je pod migracijskim pritiskom***, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila***, sprejema*** in ***vračanja ali zunanje razsežnosti***, bi morale ***imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da*** v ***izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.***	(29) Kadar so v ***oceni Komisije ali letnem*** poročilu o ***stanju na področju azila*** opredeljene potrebe posamezne države članice, ***pri kateri obstaja tveganje pritiska***, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila in ***sprejema***, bi morale ***ustrezne agencije EU*** v ***okviru svojih pristojnosti državi članici nemudoma zagotoviti podporo***, ***poleg tega*** bi ***bilo treba izkoristiti ves potencial razpoložljivih sredstev EU***.

Or. en

Predlog spremembe 444
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o ***upravljanju*** migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti	(29) Kadar so v poročilu o ***zmanjšanju*** migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti

na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da ***prispevajo k tem potrebam,*** namesto ***da prispevajo s premestitvijo*** ali ***prevzemom*** vračanja***. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.***

na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da ***poleg ali*** namesto ***premestitve*** ali ***prevzema*** vračanja prispevajo ***k tem potrebam***.

Or. en

Predlog spremembe 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje	(29) Kadar so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje

razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.	razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja. ***Prispevki držav članic za evropske organe, urade in agencije se v nobenem primeru ne štejejo kot solidarnostni prispevki.***

Or. es

Predlog spremembe 446
Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Kadar ***so v poročilu o upravljanju migracij opredeljene potrebe posamezne države članice***, ki je pod migracijskim pritiskom, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.	(29) Kadar ***ima država članica***, ki je pod migracijskim pritiskom***, potrebe***, kar zadeva ukrepe zmogljivosti na področju azila, sprejema in vračanja ali zunanje razsežnosti, bi morale imeti prispevajoče države članice možnost, da prispevajo k tem potrebam, namesto da prispevajo s premestitvijo ali prevzemom vračanja. Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem prispevajoče države članice, bi morala imeti Komisija možnost, da v izvedbenem aktu poveča ali zmanjša take prispevke. Kadar bi bil obseg navedenih ukrepov držav članic na področju zmogljivosti ali zunanje razsežnosti za več kot 30 % manjši od zahtevanega števila oseb, ki se premestijo ali za katere se prevzame vračanje, bi morala imeti Komisija možnost, da prilagodi prispevke teh držav članic, da bi zagotovila, da prispevajo polovico svojega deleža v obliki premestitev ali prevzemov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 447
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(29a) Države članice bi morale imeti možnost, da prostovoljno prispevajo, če se država članica sooča z migracijskim pritiskom, na primer z zagotavljanjem pomoči za varovanje zunanjih meja.

Or. en

Predlog spremembe 448
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Da se zagotovi celovit in učinkovit solidarnostni odziv ter da se državam članicam, ki prejemajo podporo, zagotovi jasnost, bi morala Komisija sprejeti izvedbeni akt, v katerem bi določila prispevke, ki jih mora prispevati vsaka država članica. Takšni prispevki bi morali vedno temeljiti na obliki prispevkov, ki jih je zadevna država članica navedla v načrtu solidarnostnega odziva, razen če ga navedena država članica ni predložila. V takih primerih bi morala ukrepe, določene v izvedbenem aktu za zadevno državo članico, določiti Komisija.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 449
Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Da se zagotovi celovit in učinkovit solidarnostni odziv ter da se državam članicam, ki prejemajo podporo, zagotovi jasnost, bi morala Komisija sprejeti izvedbeni akt, v katerem bi določila prispevke, ki jih mora prispevati vsaka država članica. Takšni prispevki bi morali vedno temeljiti na obliki prispevkov, ki jih je zadevna država članica navedla v načrtu solidarnostnega odziva, razen če ga navedena država članica ni predložila. V takih primerih bi morala ukrepe, določene v izvedbenem aktu za zadevno državo članico, določiti Komisija.	***črtano***

Or. en